

CHAPITRE IX.

INSTRUCTION DE BHAGAVAT.

1. Çuka dit : Ce Viçvarûpa, ô descendant de Bharata, eut trois têtes ; ces têtes se nommaient, d'après ce que nous apprend la tradition, celle qui boit le Sôma, celle qui boit les liqueurs enivrantes, et celle qui mange le riz.

2. Viçvarûpa, dont les ancêtres paternels étaient des Dévas, plaça aux yeux de tous avec respect, sur le tapis sacré, la part des Dieux, en la proclamant à haute voix.

3. Mais en célébrant le sacrifice, il se laissa entraîner à l'affection qu'il avait pour sa mère, et il destina secrètement aux Asuras une part de l'offrande qu'il leur donna.

4. Le chef des Suras remarquant l'outrage que Viçvarûpa faisait aux Dieux en violant la loi, et craignant [le mal qui en pouvait résulter], lui coupa aussitôt ses trois têtes avec colère.

5. La tête qui buvait le Sôma devint une gelinotte ; celle qui buvait les liqueurs enivrantes, un passereau ; celle qui mangeait le riz, une perdrix.

6. Hari (Indra), quoique pouvant s'en affranchir, se chargea avec soumission du crime de brâhmanicide ; mais au bout d'une année, afin de purifier les créatures, il partagea sa faute entre quatre classes d'êtres : la terre, l'eau, les arbres et les femmes.

7. La terre assumait la quatrième partie du crime, à condition que les cavités [de sa surface] seraient comblées : les déserts salés sont sur la terre les signes visibles du brâhmanicide.

8. Les arbres en prirent le second quart, à condition de pouvoir repousser de nouveau après avoir été coupés : le crime de brâhmanicide paraît en eux sous la forme des exsudations qui en découlent.